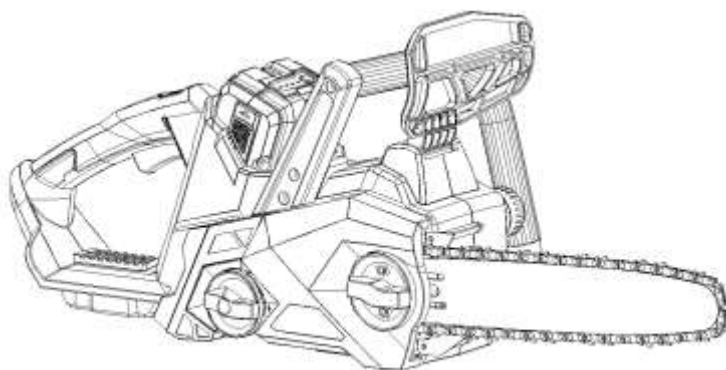


BEZDRÔTOVÁ PÍLA
s lithium-iontovou batériou 40V/80V
VeGA 40CS12, VeGA 40CS14, VeGA 40CS16
VeGA 80CS12, VeGA 80CS14, VeGA 80CS16



Návod na obsluhu a zoznam súčiastok

Než začnete pílu používať, prečítajte si prosím tento návod a uistite sa, že všetkému rozumiete. Zvýšenú pozornosť venujte bezpečnostným pokynom.

Obsah

Obsah.....	2
Bezpečnostné pokyny	2-13
Symboly.....	14
Technické údaje	17
Montáž a provoz.....	19
Údržba a skladovanie	24
Rady a záruka	27

Bezpečnostnostné inštrukcie

Určené použitie/zakázané použitie

Táto reťazová píla je určená len pre rezanie vetví, kmeňov alebo drevených trámov, a to v závislosti od dostupnej rezné dĺžke. Touto pílou je povolené rezať iba materiály z dreva.

Nie je určená pre žiadne iné využitie. Okrem toho je prísne zakázané profesionálny využívanie pre výrub stromov.

Počas práce s touto pílou je podľa prevádzkových pokynov vyžadované dostatočné použitie prvkov osobnej ochrany (PPE). Súčasťou určeného použitia tohto náradia sú tiež upozornenie na bezpečnostné odkazy, a tiež prevádzkové pokyny uvedené v návode na obsluhu. Osoby, ktoré pracujú s týmto náradím, musí byť riadne preškolené a oboznámené s týmto výrobkom a musí brať do úvahy všetky možné nebezpečenstvá. Na reťazovú pílu je dovolené montovať iba originálne alebo schválené náhradné diely výrobcu (vodiaca lišta; reťazová píla, zapalovacia sviečka) a povolené kombinácie vodiacej lišty / reťazové píly, ako je uvedené v príručke.

Akékoľvek zmeny vykonané na náradie úplne ruší zodpovednosť výrobcu za spôsobené škody a povedú tiež k zrušeniu platnosti záruky.

Reťazová píla je určená len na vonkajšie použitie.

Zvyškové riziká

Aj keď je náradie používané predpísaným spôsobom, vždy budú existovať určité zvyškové riziká, ktoré nemôžu byť vylúčené. Vzhľadom k typu a konštrukcii tohto náradia môžu byť odvodené tieto potenciálne riziká:

- Kontakt s nechráneným reťazou píly (porezania).
- Neočakávaný a náhly pohyb lišty píly (porezania).
- Vymrštené časti od píly alebo dreva (porezania / zabodnutí)
- Poškodenie sluchu, ak nie je používaná predpísaná ochrana sluchu.
- Vdychovanie jedovatých častíc, výfukových plynov spaľovacieho motora.
- Kontakt benzínu s pokožkou.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a / alebo vážnemu zraneniu. Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte, aby ste do nich mohli neskôr znova nahliadnuť.

Označenie "elektrické náradie" vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše elektrické (napájané z el. siete) alebo batériové (napájané z batérie) náradia.

Bezpečná pracovná oblasť

- 1) a) Pracovná oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. V priestoroch, kde je neporiadok a nedostatočné osvetlenie, môže ľahšie dôjsť k úrazu.
- 2) b) Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) c) Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby deti a ďalšie osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Akékoľvek vyrušenie môže znamenať, že stratíte nad náradím kontrolu.

Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. V žiadnom prípade a žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím. Neupravené zásuvky a zodpovedajúce zásuvky zníži nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými či ukostreným povrchy, napr. potrubím, radiátory, elektrickými varičmi a chladničkami. V prípade, že je telo uzemnené, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu. Voda v elektrickom náradí zvýši
- d) nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Napájací kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie náradia od el. prúdu.
- f) Udržujte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- g) Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajších priestoroch používajte predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre vonkajšie použitie. Použitím kábla, ktorý je vhodný pre vonkajšie použitie, znižujete nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- h) V prípade, že je nevyhnutné používať náradie na vlhkom mieste, použite el. pripojenie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.

- b) Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky, napríklad prachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba a chrániče sluchu v daných podmienkach zníži nebezpečenstvo osobných zranenia.
- c) Predchádzajte nechcenému naštartovaniu kosačky. Pred zdvíhaním alebo prenášaním náradia a pred jeho pripojením k el. sieti a / alebo batériovému modulu sa uistite, že je spínač v polohe "vypnuté". Prenášaním elektrického náradia s prstom na vypínači alebo náradie, ktoré je pod prúdom a je zapnuté, zvyšujete nebezpečenstvo vzniku úrazov.
- d) Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Zabudnutý kľúč alebo skrutkovač, pripojený k otočným častiam elektrického náradia, môže viesť k zraneniu osôb.
- e) Nepreceňujte sa. Pri práci s náradím udržiajte správny postoj a rovnováhu. To vám v neočakávanej situácii umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím.
- f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g) V prípade, že je zariadenie vybavené prípojkou pre odsávanie prachu a zberným zariadením, skontrolujte, či sú správne pripojené a správne používané. Použitie zberača prachu môže znížiť nebezpečenstvo spôsobené prachovými časticami.

4) Použitie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) Pri práci s elektrickým náradím nepoužívajte silu. Používajte náradie vhodné pre činnosť, ktorú chcete vykonávať. Správne elektrické náradie odvedie prácu lepšie a bezpečnejšie, ak je k nej určené.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že spínač Zapnúť / Vypnúť nefunguje. Všetky elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred výmenou príslušenstva, nastávaním alebo uskladnením elektrického náradia odpojte vidlicu od zdroja energie a / alebo batériový modul od náradia. Táto

predbežná bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodných spustenia elektrického náradia.

- d) V prípade, že náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú s elektrickým náradím alebo týmito pokynmi oboznámené, s náradím pracovať. V rukách neskúsených užívateľov je elektrické náradie nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti správne nastavené a či sa nezasekávajú, či nie sú zlomené alebo inak poškodené, čo by mohlo ovplyvniť výkon elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte náradie pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
- f) Žacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané žacie nástroje s ostrými čepeľami sa skôr nezaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a vsadené čepele atď. podľa týchto pokynov, zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú chcete vykonávať. V prípade, že elektrické náradie použijete pre inú činnosť, než pre akú je určené, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

6) Použitie a údržba náradia na batérie

- a) Dobíjajte len pomocou nabíjačky, ktorú predpisuje výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden druh batériového modulu, môže pri použití s iným batériovým modulom spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- b) Elektrické náradie používajte jedine s presne určeným batériovým modulom. Použitie iného batériového modulu môže viesť k nebezpečenstvu zranenia alebo vzniku požiaru.
- c) V prípade, že batériový modul nepoužívate, držte ho bokom od kovových predmetov, napríklad papierových svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a ďalších malých kovových predmetov, ktoré môžu vytvoriť spojenie od jedného terminálu k druhému. Premostenie svoriek batérie dohromady môže viesť k popáleninám alebo k vzniku požiaru.

- d) V nevhodných podmienkach môže z batérie uniknúť kvapalina; zabráňte kontaktu s ňou. V prípade, že ku kontaktu s kvapalinou predsa len dôjde, opláchnite miesto vodou. V prípade, že sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vypláchnite oči a potom vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá unikla z batérie, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

5) Údržba a opravy

- a) Nechajte vykonávať údržbu a opravy kvalifikovaného opravára, ktorý používa vhodné náhradné diely. To vám zaistí udržanie bezpečnej prevádzky elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenie pre batériu:

- a) Nerozoberajte, neotvárajte ani nedeľte články ani batériu.
- b) Neskratujte batériu. Neskladujte akumulátory náhodne v škatuli alebo zásuvke, kde by sa mohli navzájom skratovať alebo skratovať vodivými materiálmi. Ak sa akumulátor nepoužíva, držte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť prepojenie z jedného terminálu na druhý. Skrátene svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- c) Nevystavujte batériu teplu alebo ohňu. Neskladujte ju na priamom slnku.
- d) Nevystavujte batériu mechanickým nárazom.
- e) V prípade vytečenia batérie zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak došlo ku kontaktu, umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- f) Udržujte batériu čistú a suchú.
- g) Ak sú kontakty batérie znečistené, utrite je čistou suchou handričkou.
- h) Akumulátor je treba pred použitím nabiť. Vždy sa riadte týmito pokynmi a používajte správny postup nabíjania.
- i) Ak batériu nepoužívate, nenechávajte ju v nabíjačke.
- j) Po dlhšej dobe skladovania môže byť nutné batériu niekoľkokrát nabiť a vybiť, aby sa dosiahlo maximálneho výkonu.

- k) Akumulátor poskytuje najlepší výkon, ak je prevádzkovaný pri normálnej izbovej teplote ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- l) Pri likvidácii akumulátorov je udržiavajte oddelené od rôznych elektrochemických systémov.
- m) Nabíjajte iba pomocou nabíjačky určené spoločnosťou Redback. Nepoužívajte žiadne iné nabíjačky ako tie, ktoré sú špeciálne určené pre použitie so zariadením. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať riziko požiaru.
- n) Nepoužívajte žiadne batérie, ktoré nie sú určené pre toto zariadením.
- o) Uchovávajte batériu mimo dosahu detí.
- p) Ponechajte si pôvodnú dokumentáciu k produktu pre budúce použitie.
- q) Ak sa batéria nepoužíva, vyberte ju zo zariadenia.
- r) Správne ju zlikvidujte.
- ř) Používajte nabíjačku schválenú podľa EN 60335-2-29.

Pokyny pred použitím

1. Pred použitím pily

Vaša batéria nie je plne nabitá a pred použitím sa musí úplne nabiť. Dodávaná nabíjačka je určená pre lítium-iónovej batérii a možno ju pre tento výrobok použiť. Nepoužívajte iné nabíjačky.

2. Nabite batériu

Lítium-iónové batérie zabraňujú úplnému vybitiu. Keď je batéria vybitá, píla je vypnutá ochranným obvodom. Píla sa zastaví.

Poznámka: V teplom prostredí alebo po intenzívnom používaní môže byť batéria príliš horúca, aby sa mohla nabiť. Pred nabíjaním počkajte, až batérie vychladne.

3. Skladovanie batérie a nabíjačky

Pre dlhodobé skladovanie je vhodné, aby bola batéria plne nabitá a skladovaná na suchom mieste pri teplote medzi 10 a 25 ° C.

Nabíjačka by mala byť skladovaná v rovnakých podmienkach ako batérie, pričom dbajte na to, aby žiadne cudzie predmety, napríklad kovové triesky alebo iné predmety, nemohli preniknúť cez vetracie štrbiny nabíjačky.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

1. Nepribližujte žiadne časti tela k bežiaci píle. Pred spustením píly sa ubezpečte, že sa reťaz píly ničoho nedotýka. Pri práci s reťazovou pilou môže moment nepozornosti viesť k zachyteniu odevu alebo častí tela.
2. Držte reťazovú pílu pevne Vašou pravou rukou na zadnej rukoväti a Vašu ľavou rukou na prednej rukoväti. Držanie reťazovej píly rukami v inej polohe zvyšuje riziko zranenia a nesmie byť používané.
3. Elektrické náradie držte iba za izolované držadlá, pretože reťaz píly sa môže dotýkať skrytých vodičov. Reťazové píly, ktoré prichádzajú do styku s vodičom pod napätím, môžu viesť k tomu, že sa nechránené kovové časti elektrického náradia dostanú do kontaktu s elektrickým prúdom.
4. Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Ďalej sa odporúča používanie ochranného vybavenia pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo zranenia odmrštenými rezaným materiálom a náhodným kontaktom s reťazou píly.
5. Nepracujte s pilou na strome. Pri používaní reťazovej píly na strome hrozí nebezpečenstvo zranenia.
6. Dbajte vždy na pevný postoj a používajte reťazovú pílu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Kĺzavý alebo nestabilný podklad môže pri používaní rebríkov viesť k strate rovnováhy a ku strate kontroly nad reťazovou pilou.

7. Pri rezaní vetvy pod mechanickým napätím počítajte s tým, že môže spätne pružiť. Keď je napätie vo vláknach dreva uvoľnené, môže napnutá vetva zachytiť obsluhu a / alebo spôsobiť stratu kontroly nad pilou.
8. Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní podrastu a mladých stromov. Tenký materiál by sa mohol zachytiť v reťazi píly a Vás udrieť alebo vyviesť z rovnováhy.
9. Noste reťazovú pílu za prednú rukoväť vo vypnutom stave, reťaz píly pritom musí smerovať preč od Vášho tela. Pri transporte alebo uložení reťazovej píly vždy na-vláknuť ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť nechceného kontaktu s bežiacim reťazou píly.
10. Dodržujte pokyny na mazanie, napätie reťaze a výmene príslušenstva. Neodborne napnutý alebo namazaný reťaz s e môže byť pretrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného vrhu.
11. Udržujte rukoväte suché, čisté a prosté oleja a tuku. Mastné, olejom znečistené rukoväte sú klzké a vedú k strate kontroly.

Režte iba drevo. Reťazovú pílu používajte len na práce, na ktoré je určená - príklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva a stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Použitie reťazové píly pre práce nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a zabránenie spätného rázu:

Ku spätnému rázu môže dôjsť v situácii, keď sa predná časť vodiacej lišty dostane do kontaktu s objektom alebo zovrie ak rezaný materiál reťaz v reze.

Pri kontakte koncovej časti vodiacej lišty s objektom môže v niektorých prípadoch dôjsť k rýchlemu odmrštenie píly smerom dozadu a k súčasnému pohybu lišty smerom nahor a dozadu smerom k obsluhu. Zovretie reťaze v reze môže viesť k rýchlemu spätnému pohybu lišty smerom k obsluhu.

Obe tieto reakcie môžu viesť k strate kontroly nad pílou, čo môže viesť k spôsobeniu vážnych úrazov.

1. Spätný ráz je následok nesprávneho alebo chybného používania náradia. Môže mu byť za-bránené vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ako je popísané nižšie:
2. Držte pílu pevne oboma rukami, pričom palec a prsty obepínajte rukoväťe píly. Uvedte telo a paže do polohy, v ktorej môžete čeliť spätným nárazom. Ak bola vykonaná vhodná opatrenia, môže obsluhu silu pri spätnom náraze zvládnuť. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte.
3. Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou ramien. Tým sa zabráni náhodnému kontaktu s lištou a umožní to lepšiu kontrolu píly v neočakávaných situ- Koch.
4. Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a reťaze. Chybné náhradné lišty a reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a / alebo k spätnému rázu.

Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa ostrenie a údržby reťaze píly. Moc nízke ob- me-žovacích hĺbky zvyšujú sklony k spätnému rázu.

Použite tento úchop
pod rukoväťou



1. Výrub stromov

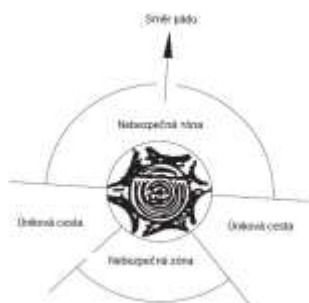
Ak režu a rúbu dve alebo viac osôb naraz, mala by vzdialenosť medzi píliacimi a reťaziacimi osobami činiť minimálne dvojitú výšku kácejíciho stromu. Pri pílení stromov je potrebné dbať na to, aby neboli ohrozené iné osoby, poškodená zásobovacie vedenia a neboli spôsobené vecné škody. Ak sa dostane strom do styku so zásobovacím vedením, je treba ihneď informovať príslušný energetický závod.

Pri pílení stromu na svahu by sa mala obsluha reťazovej píly zdržiavať v oblasti nad stínaným stromom, pretože strom sa po vyrúbaní zvalí alebo zvezie po svahu dole.

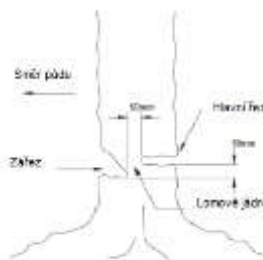
Pred pílením musí byť naplánovaná a prípadne uvoľniť úniková cesta. Úniková cesta by mala prebiehať smerom dozadu a diagonálne k zadnej strane očakávaného smeru pádu, ako na obr. 3.

Aby bolo možné posúdiť smer spadnutie stromu, je potrebné pred začiatkom práce zohľadniť prirodzený sklon stromu, polohu väčších konárov a smer stromu.

Zo stromu odstrániť nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klinec, skoby a drôty.



Obrázok 3



Obrázok 4

2. Prevedenie zárezu

V pravom uhle k smeru pádu urobte zárez s hĺbkou 1/3 priemeru stromu, ako na obr. 4. Najskôr vykonajte spodný vodorovný zárez. Tým sa zabráni zovretiu reťaze alebo lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

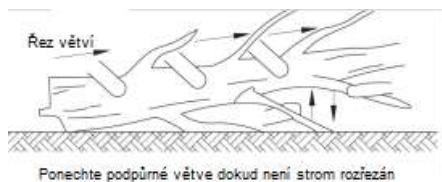
3. Vykonalenie hlavného rezu

K hlavnému rezu nasadte pílu minimálne 50,8 mm nad vodorovným zárezom obr 4. Hlavný rez vykonajte paralelne k vodorovnému zárezu. Hlavný rez zarezte len tak hlboko, aby zostala stáť ešte malá časť kmeňa (lomové jadro), ktorá môže pôsobiť ako kĺbový záves. Toto lomové jadro zabráni tomu, aby sa strom otočil a spadol na zlú stranu. Lomové jadro neprerezávajte. Ak sa rysuje, že by strom možno nespadol do správneho smeru, alebo sa nakláňa smerom späť a reťaz píly je zvieraná, prerušte hlavné rez a na otvorenie rezu a nasmerovanie stromu do správneho smeru pádu použite klíny z dreva,

plastu alebo hliníka. Akonáhle strom začne padať, vyťahnite pílu z rezu, vypnite ju a odložte a opustite oblasť únikovou cestou. Dajte pozor na padajúce konáre a možnosť zakopnutia.

4. Odvetvovanie

Pod odvetvovaním sa rozumie odstraňovanie konárov zo spadnutého stromu. Pri odvetvovaní ponechajte väčší, smerom dole smerujúce konáre, ktoré strom podpierajú, až do rozrezanie kmeňa. Menšie konáre odstráňte podľa obr. 5. Konáre, ktoré sú pod mechanickým napätím, by mali byť odrezané zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu píly.



Obrázok 5

5. Prirezávanie kmeňa na dĺžku

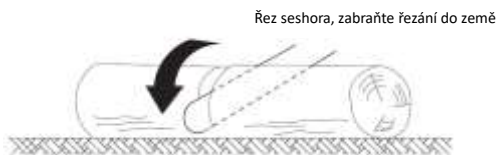
Prirezávanie sa rozumie postupné rozrezávanie vyťaženom stromu. Dbajte na bezpečný postoj a rovnomerné rozdelenie vašej telesnej hmotnosti na obe nohy. Ak je to možné, mal by byť kmeň podložený a podopretý vetvami, trámami alebo kliny. Dodržujte jednoduché pokyny pre ľahké rezanie. Keď je kmeň po celej dĺžke rovnomerne podopretý, ako na obr. 6, režte zhora. Dbajte pritom na to, aby ste nerezali do zeme.

Ak je kmeň podopretý na jednom konci, ako na obr. 7, rozrežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zhora, aby sa zabránilo fragmentácii. Druhý rez vykonajte zdola (2/3 priemeru) vo výške prvého rezu (aby sa zabránilo zvieranie).

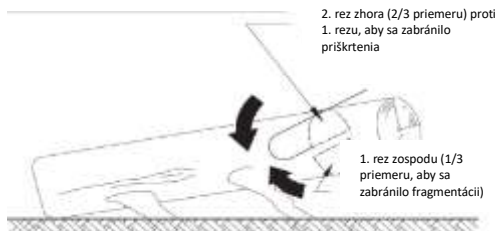
Ak je kmeň podopretý na oboch koncoch, ako na obr. 8, rozrežte najskôr 1/3 priemeru kmeňa zhora, aby sa zabránilo fragmentácii. Druhý rez vykonajte zdola (2/3 priemeru) vo výške prvého rezu (aby sa zabránilo zvieranie).

Pri rezaní vo svahu stojte vždy nad kmeňom, ako na obr. 9. Aby bola v okamihu prerezaniu zachovaná úplná kontrola, znížte ku koncu rezu tlak na pílu bez toho, aby bolo povolené pevné držanie rukovätí píly.

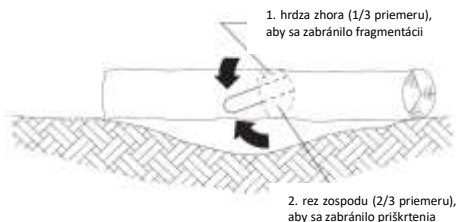
Dbajte na to, aby sa reťaz nedotkol zeme. Po vykonaní rezu počkajte, až sa píla zastaví, než je reťaz z rezu vytiahnutý. Motor píly vždy vypnite skôr, ako pôjdete od stromu k stromu.



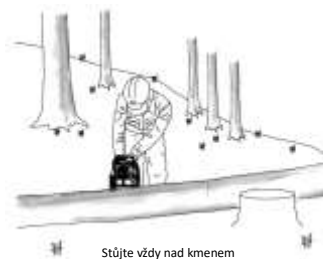
Obrázok 6



Obrázok 7



Obrázok 8



Obrázok 9

SYMBOLY



Prečítajte sa návod na obsluhu



Varovanie



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Noste masku proti prachu



Prístroj nevystavujte dažďu



Nespaľujte batériu epalte baterii



Prístroj nevystavujte dažďu ani vode



Držte prístroj oboma rukami



Nebezpečenstvo spätného rázu: nikdy nerežte špičkou reťazovej pily



Tento produkt bol označený symbolom týkajúcim sa zneškodňovania elektrického a elektronického odpadu. To znamená, že tento výrobok nesmie byť vyhodený do domového odpadu, ale musí byť vrátený do zberného systému, ktorý zodpovedá európskej smernici 2002/96 / ES.

Potom bude recyklovaná alebo demontovaná, aby sa znížil dopad na životné prostredie.

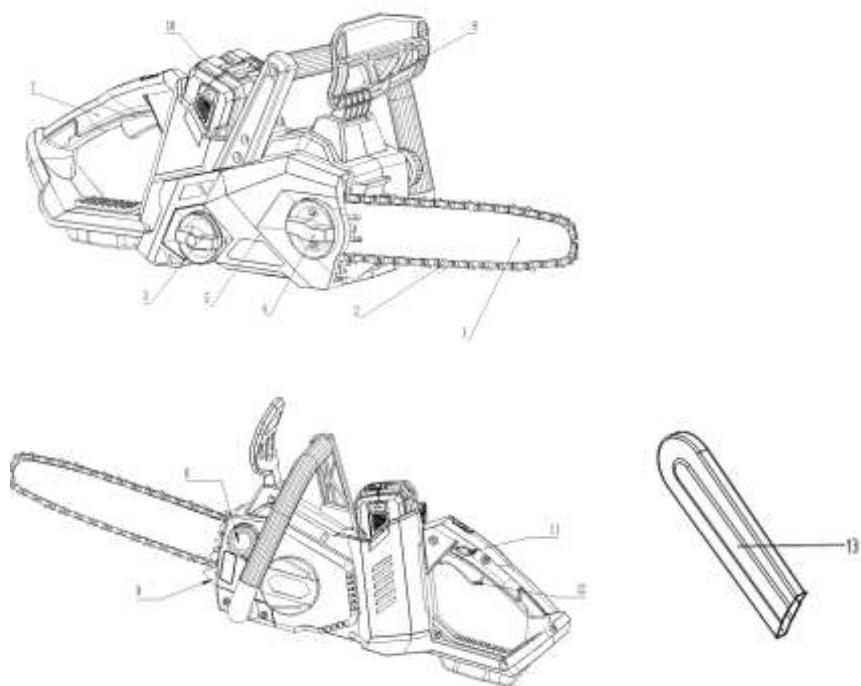
Elektrické a elektronické zariadenia môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, pretože obsahujú nebezpečné látky.



Li-ion

Nevyhadzujte batérie. Vybité batérie vráťte do miestneho zberného alebo recyklačného miesta.

POPIS ČASTÍ PÍLY



1. Vodiaca lišta reťaze
2. Reťaz
3. Gombík pre napínanie reťaze
4. Upevňovacia skrutka
5. Kryt
6. Kryt vzduchového filtra
7. Zadná rukoväť
8. Predný kryt ruky
9. Ochranné hroty
10. Batérie
11. Blokovanie zapnutia
12. Vypínač
13. Kryt lišty reťaze

Balenie obsahuje

- Telo reťazové pily
- Vodiaca lišta reťaze
- Reťaz
- Návod na obsluhu

Odporúčame, aby ste si zakúpili príslušenstvo v rovnakom obchode, v ktorom vám výrobok predali. Používajte kvalitné príslušenstvo označené známou značkou. Vyberte typ podľa práce, ktorú mienite vykonať. Ďalšie podrobnosti nájdete na obale príslušenstva. Personál obchodu vám môže pomôcť a ponúknuť radu.

Technické údaje

Model	VeGA40CS12 VeGA80CS12	VeGA40CS14 VeGA80CS14	VeGA40CS16 VeGA80CS16
Napätie	40V DC 80V DC		
Balení batérie	ZE40B2 ZE40B25 ZE40B4 ZE80B2 ZE80B25 ZE80B4		
Rychlost reťaze	17m/s		
Kapacita oleje	180ml		
Váha (bez oleje, lišty a reťaze)	4,7kg s 2Ah/2,5AH batérie (40CS12,80CS12) 5,2kg s 4AH batérie (40CS14,80CS14) 5,3kg s 4AH batérie (40CS16,80CS16)		
Dĺžka lišty	12"/300mm	14"/355mm	16"/406mm
Lišta a reťaz	Lišta 120SDEA041 Reťaz 91PJ045X, 91PX045X	Lišta 140SDEA041 Reťaz 91PJ052X, 91PX052X	Lišta 160SDEA041 Reťaz 91PJ057X, 91PX057X

Informácie o hluku (stanovené podľa ISO 22868, EN 3744)

Hladina akustického tlaku LpA: 89 dB (A), KpA = 3 dB (A)

Hladina akustického výkonu L_{wA,d}: 103 dB (A)

Informácie o vibráciách (stanovené podľa ISO 22867):

Hodnota vibrácií: a_h = 3,5 m / s², Odchýlka K = 1,5 m / s²



VAROVANIE : Miestne zákony môžu obmedziť použitie prístroja, pokiaľ ide o emisie hluku.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií môže byť použitá pre porovnanie jedného nástroja s druhým a môže byť tiež použitá pri predbežnom posúdení vystavenia vibráciám.



VAROVANIE: Hodnota vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je prístroj používaný, v závislosti na nasledujúcich príkladoch a ďalších variáciách spôsobu použitia prístroja:

Ako sa prístroj používa a ako sa materiály Reza alebo vrtajú.

Nástroj je v dobrom stave a dobre udržiavaný.

Používajte správny prístroj a zaistite, aby bol ostrý a v dobrom stave.

Používa sa tesnosť rukoväte na držadlách a všetky antivibračné príslušenstvo.

A prístroj sa používa v súlade s jeho určením a pokynmi uvedenými v tomto návode.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií ruka-paže, pokiaľ nie je jeho použitie náležite spravované. Ruky sa môžu otupiť a znecitlivieť.



VAROVANIE: Aby sme boli presní, odhad úrovne vystavenia vibráciám v skutočných podmienkach použitia by mal tiež brať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je nástroj vypnutý alebo v chode naprázdno. To môže výrazne znížiť úroveň vystavenia vibráciám počas celej pracovnej doby.

Pomôžte minimalizovať riziko vystavenia vibráciám.

VŽDY používajte ostré vrtáky, nože a dláta.


Tento prístroj udržiujte v súlade s týmito pokynmi a udržiujte ho dobre namazaný (ak je to vhodné).

Ak sa má nástroj používať pravidelne, investujte do antivibračného príslušenstva.

Nepoužívajte náradie pri teplotách do 100 ° C alebo nižších.

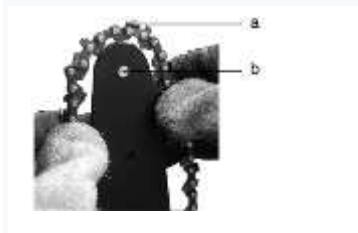
Naplánujte si svoj pracovný rozvrh tak, aby sa používal prístroj s vysokou vibráciou po dobu viac dní.

MONTÁŽ

 **VAROVANIE!** Nepripájajte reťazovú pílu k sieti, kým nie je úplne zmontovaná. Pri manipulácii s reťazou používajte vždy rukavice.

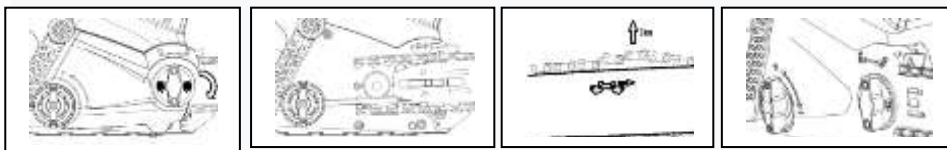
Montáž / výmena vodiacej lišty a reťaze

Reťaz musí byť nasadený cez vodiacu lištu tak, aby rezné hrany nožov (a) smerovali v smere, v ktorom reťaz beží.



Držte vodiacu lištu nosom hore a reťaz postavte tak, aby reťazové koleso zapadalo do reťazových článkov vodiacej lišty a spodná časť hnacích článkov boli umiestnené v drážke lišty. Reťaz je správne napnutá, aj keď je stále možné ho utiahnuť o 2-4 mm. Smer otáčania reťaze píly je označený dvomi šípkami na kryte hnacieho kolesa.

Montáž reťaze a reťazové lišty:



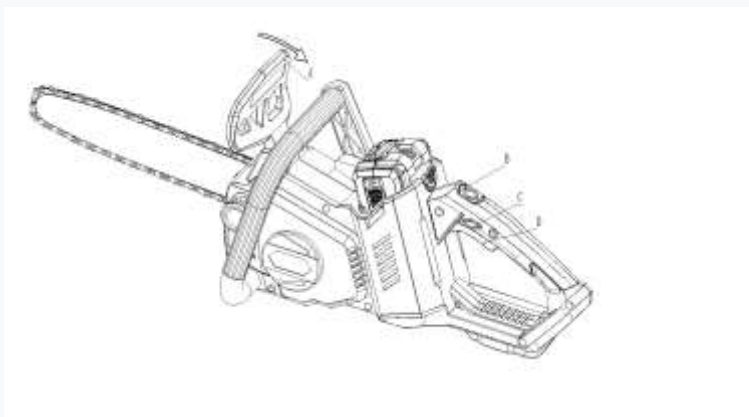
- Opatrne vybaľte všetky súčasti.
- Umiestnite reťazovú pílu na akýkoľvek vhodný rovný povrch tak, aby motor smeroval nadol.
- Reťaz vložte do otáčajúce sa drážky lišty a na reťazové koliesko. Aby upevňovacia skrutka zapadol do drážky reťaze. Skontrolujte, či sú všetky diely správne usadené a pridržte reťaz a lištu reťaze vo vodorovnej polohe.
- Nasadte kryt. Skontrolujte, či sú šípky stále zarovnané.
- Pomocou správneho napínača reťaze získajte správne napnutie reťaze. Nakoniec utiahnite kryt reťazky.

Sestava batérie



Vložte batériu (10), ako je uvedené vyššie a dávajte pozor, aby ste nestlačili akékoľvek tlačidlo vedúce k náhodnému spusteniu.

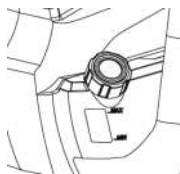
Štartovanie



1. Stlačte bezpečnosťou brzdou (A) pre naštartovanie.
2. Budete počuť pípnutie zo spínača (B). Pokiaľ bude všetko v poriadku, svetlo bude svietiť na zeleno, v prípade problému sa rozblíkajú.
3. Stlačte blokovaciu spínač (C) a stlačte vypínač (D).

Dôležité: reťazová píla nie je z výroby naplnená olejom. Pred použitím je nutné olej doplniť. Nikdy nepracujte s motorovou pilou bez reťazového oleja alebo s prázdnu hladinou olejovej nádrže, pretože by to spôsobilo značné poškodenie produktu.

Životnosť reťaze a rezná kapacita závisí na optimálnom mazaní. Preto je reťaz automaticky naolejovalý počas prevádzky prostredníctvom výstupu oleja.



Plnenie olejovej nádrže

Reťazovú pílu postavte na akýkoľvek rovný povrch tak, aby viečko plniaceho oleja smerovalo hore. Očistite oblasť kolem uzávěru olejové nádrže a pomocí hadříku odšroubujte.

1. Počas plnenia nevyberajte filtračnú vložku.
2. Pridávajte olej na reťazové píly, kým nie je nádrž plná.
3. Zabráňte vniknutiu nečistôt do olejovej nádrže, nasadte uzáver plniaceho otvoru oleja (4) a utiahnite ho.

Dôležité: Aby sa umožnilo odvetranie olejovej nádrže, sú medzi vekom olejovej nádrže a sitom malé odvzdušňovací kanály, aby sa zabránilo úniku pri nepoužívaní prístroja, uistite sa, že stroj zostane vo vodorovnej polohe (viečko olejovej nádrže (4) hore).

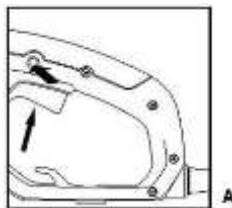
Je dôležité používať iba odporúčaný olej, aby nedošlo k poškodeniu reťazovej píly. Nikdy nepoužívajte recyklovaný / starý olej. Použitie neschváleného oleja ruší platnosť záruky.

Práca s pílou

1. Zapnutie a vypnutie (obr A)

Skontrolujte napájacie napätie a prúd: Napájacie napätie a prúd musí zodpovedať menovitým hodnotám na výrobnom štítku.

Ak chcete stroj zapnúť, stlačte blokovanie štartovania (3), potom úplne stlačte vypínač (2) a držte ho v tejto polohe. Blokovacie tlačidlo (3) možno teraz uvoľniť. Pre vypnutie uvoľnite vypínač (2).



- . Naplnenie olejovej nádrže (pozri obr. B)

Pred uvedením do prevádzky a pravidelne počas prevádzky skontrolujte stav oleja (19). Doplňte olej, keď je hladina oleja nízka. Plnenie olejovej nádrže bude trvať cca. 16 minút, v

závislosti na intenzite rezanie a zastavenie. (Obr. B) Pri novej výmene reťaze prekontrolujte napätie reťaze každých cca 10min.



Bezpečnostné zariadenie na tejto píle - spätný ráz

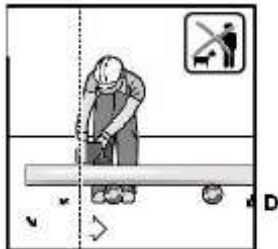
Táto píla má reťaz a reťazovú lištu s nízkym spätným rázom. Obe položky znižujú šancu na spätný ráz. Pri tejto píle sa stále môže vyskytnúť spätný ráz.

Nasledujúce kroky zníži riziko spätného rázu.

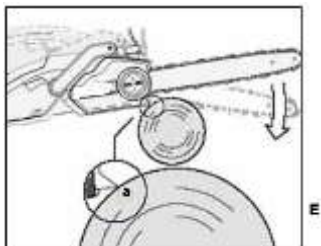
- Ak je motor v chode, uchopte pílu oboma rukami. Držte pílu pevne. Palce a prsty sa musí obopínať držadlo píly.
- Na píle majte všetky bezpečnostné prvky na svojom mieste. Uistite sa, že fungujú správne.
- Neprekračujte a ani nerozrezávajte nad výšku ramena.
- Vždy udržiajte pevné postavenie a rovnováhu.
- Stojte na ľavej strane píly. Takto udržuje vaše telo pred priamym spojením s reťazou.
- Pri pohybe reťaze sa vodiaca lišta nesmie ničoho dotýkať.
- Nikdy sa nepokúšajte rezať dva kmene súčasne. Režte iba jeden kmeň.
- Nezakrývajte vodiacu lištu ani sa nesnažte rezať priamo (vŕtať do dreva nosom vodiacej lišty).
- Pozor na pohyblivé časti dreva alebo iné sily, ktoré by mohli pílu pritlačiť.
- Pri opakovaní predchádzajúceho reze postupujte veľmi opatrne.
- Používajte reťaz a vodiacu lištu s nízkym spätným rázom dodávanú s touto reťazovou pílou.
- Nikdy nepoužívajte tupý alebo voľný reťaz. Udržujte reťaz ostrý so správnym napnutím.

Všeobecné správanie

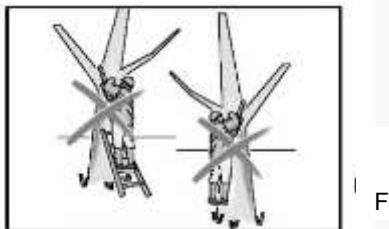
Reťazovú pílu používajte iba v bezpečnom postoji. Reťazovú pílu držte na pravej strane tela. (Vid' obr. D)



Reťaz musí bežať plnou rýchlosťou, než sa dostane do kontaktu s drevom. Než začnete rezať, zabezpečte pílu na dreve pomocou kovových uchopovacích zubov. Pri rezaní použite uchopovacie zuby ako pákový bod "a". (Vid' obr. E)



Nepoužívajte reťazovú pílu s natiiahnutými pažami ani sa nepokúšajte rezať oblasti, ktoré sú ťažko prístupné, alebo z rebríka. Nikdy nepoužívajte reťazovú pílu nad výškou ramena. (Vid' obr. F)



ÚDRŽBA PÍLY A BEZPEČNOSŤ PRI OPĀTOVNOM RÁZU

Riadte sa pokynmi pre údržbu uvedenými v tejto príručke. Správne čistenie a údržba píly, reťaze a vodiacej lišty môže znížiť riziko spätného rázu. Po každom použití píly skontrolujte a správne udržiujte. Tým sa predĺži životnosť vašej píly.

Poznámka: Aj pri správnom zaostrení sa s každým ostrením môže zvýšiť riziko spätného rázu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE reťazových píl

1. Ak pílu nepoužívate, vyberte batériu z reťazovej píly.

- Pred prenášaním z jedného miesta na druhé z dôvodu servisu
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných zariadení, ako je reťaz a lišta

2. Skontrolujte reťazovú pílu pred a po každom použití. Starostlivo skontrolujte pílu, ak bola poškodená lišta alebo iné časti. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, ktoré by mohlo ovplyvniť bezpečnosť obsluhy alebo prevádzku píly. Skontrolujte polohu a upevnenie pohyblivých častí. Skontrolujte, či nie sú poškodené alebo rozbité. Nepoužívajte reťazovú pílu, pokiaľ poškodenie ovplyvňuje bezpečnosť alebo prevádzku. Opravy môže vykonávať len autorizované stredisko zákazníckeho servisu.

3. Reťazovú pílu udržiujte s opatnosťou.

- Nikdy nevystavujte pílu dažďu.
- Udržiavajte reťaz ostrý, čistý a mazaný pre lepšie a bezpečnejšie výkon.
- Pri zaostrení reťaze postupujte podľa krokov v tejto príručke.
- Rukoväte udržiujte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.
- Všetky skrutky a matice udržiujte pevne utiahnuté.

4. Pri údržbe používajte iba identické náhradné diely.

5. Ak sa reťazová píla nepoužíva, skladujte ju vždy na vysokom alebo uzamknutom mieste, mimo dosahu detí a na suchom mieste.

Výmena reťaze / reťazové lišty

Vymeňte reťaz, ak sú nože príliš opotrebované pre zaostrenie, alebo keď sa reťaz zlomí.

Používajte iba náhradné reťaz uvedené v tejto príručke. Pri výmene reťaze vždy používajte nové reťazové koleso. To zaisťuje správne nastavenie reťaze.

Pred zaostrením reťaze skontrolujte vodiacu lištu. Opatrebovaná alebo poškodená vodiaca lišta je nebezpečná. Opatrebovaná alebo poškodená vodiaca lišta poškodí reťaz. Rovnako to sťažuje rezanie.

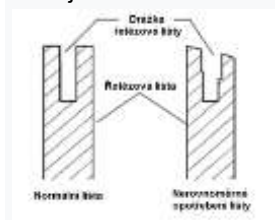
Napätie reťaze nastavíte pomocou napínacej skrutky reťaze v smere hodinových ručičiek.

Všetky články reťaze musia riadne ležať vo vodiacej drážke lišty.

Starostlivosť o vodiacu lištu

Nerovnomerné opotrebovanie lišty spôsobuje väčšinu problémov s vodiacou lištou. To často spôsobuje nesprávne zaostrenie rezačky reťaze a hĺbkomeru. Pri nerovnomernom opotrebovaní sa rozširuje drážka vodiacej lišty (viď obr. G). To spôsobuje rinčanie reťaze a poškodenie nitov. Píla nebude rezať rovno. Ak k tomu dôjde, vymeňte vodiacu lištu.

Pred zaostrením reťaze skontrolujte vodiacu lištu. Opatrebovaná alebo poškodená vodiaca lišta je nebezpečná. Opatrebovaná alebo poškodená vodiaca lišta poškodí reťaz. Rovnako to sťažuje rezanie.



obrázok G

Normálna údržba vodiacej lišty

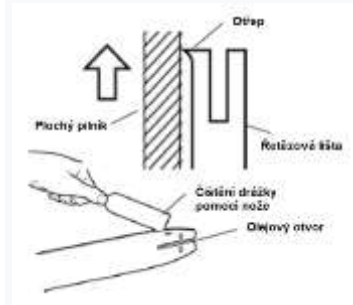
1. Odstráňte vodiacu lištu z reťazovej píly.
2. Pravidelne odstraňujte piliny z drážky vodiacej lišty. Použite nôž alebo drôt (viď obr. H).
3. Po každom dni používania vyčistite olejové otvory.

4. Odstráňte otrepy zo strán vodiacej lišty. Pomocou plochého pilníka vytvorte štvorcové bočnej hrany.

Vymeňte vodiacu lištu v nasledujúcich prípadoch:

- lišta je ohnutá alebo prasknutá
- vnútorná drážka tyče je veľmi opotrebovaná

(Poznámka: Pri výmene vodiacej lišty nájdete informácie v časti Montáž / výmena vodiacej lišty a reťaze. Informácie o správnej lište nájdete v Zozname súčiastok (Part list).



Obrázok H

NAOSTRENIE RETÄZU PÍLY



VAROVANIE: Pred údržbou vyberte batériu z reťazovej píly. Pri kontakte tela s pohyblivým reťazou môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

VAROVANIE: Rezné hrany reťaze sú ostré. Pri manipulácii s reťazou používajte ochranné rukavice.

Udržujte reťaz ostrý. Vaša píla bude rezat' rýchlejšie a bezpečnejšie. Tupý reťaz spôsobí nadmerné opotrebenie reťazového kolesa, vodiacej lišty, reťaze a motora. Reťaz je tupý, ak musíte pílu tlačit' do dreva a rezanie vytvára iba piliny s niekoľkými veľkými štiepkami.

Pre ostrenie sa obráťte na zástupcu zákazníkneho servisu alebo schváleného servisného technika.

OCHRANA ŽIVOTNEHO PROSTREDIA



Tento produkt bol označený symbolom týkajúcim sa zneškodňovania elektrického a elektronického odpadu. To znamená, že tento výrobok nesmie byť

vyhodený do domového odpadu, ale musí byť odovzdaný do zberného systému, ktorý zodpovedá európskej smernici 2002/96 / ES. Potom bude recyklovaný alebo demontovaný, aby sa znížil dopad na životné prostredie. Elektrické a elektronické zariadenia môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, pretože obsahujú nebezpečné látky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Rešenie
Reťazová píla ne-funguje	Vybitá batéria Defektný poistka	Batériu nabite Poistku vymeňte
Reťazová píla pra-cuje nepravidelne	Chybné pripojenie Chybné vnútorné pripojenie Defektný zapínač / vypínač	Vyhľadajte servisného technika Vyhľadajte servisného technika Vyhľadajte servisného technika
Suchý reťaz	V nádrži nie je olej Upchaté odvodušenie vo viečku olejovej nádrže Upchatý výtokový kanál oleja	Doplňte olej Vyčistite viečko olejovej nádrže Vyčistite výtokový kanál oleja
Nefunguje brzda reťaze	Brzda nezastaví reťaz	Vyhľadajte servisného technika
Reťaz / reťazová lišta sa prehrieva	V nádrži nie je žiadny olej Upchaté odvodušenie vo viečku olejovej nádrže Upchatý výtokový kanál oleja Reťaz je príliš napnutý Reťaz je tupý	Doplňte olej Vyčistite viečko olejovej nádrže Vyčistite výtokový kanál oleja Nastavte napätie reťaze Reťaz naostrite alebo vymeňte
Reťazová píla SKU-be, vibruje alebo nereže správne	Reťaz je príliš voľný Reťaz je tupý Reťaz je opotrebovaný Zuby píly ukazujú zlým smerom	Nastavte napätie reťaze Reťaz naostrite alebo vymeňte reťaz vymeňte Reťaz znovu namontujte so zubami v správnom smere

ZÁRUKA

Tento produkt bol vyrobený podľa najvyšších štandardov.

Uschovajte si prosím účtenku ako doklad o nákupe. Ak sa zistí, že produkt je chybný počas záručnej doby, vymeníme všetky chybné súčasti.

Táto záruka je neplatná, ak sú vady spôsobené alebo vyplývajú z:

1. Zneužitie, zneužitia alebo zanedbanie.
2. Obchodný, profesionálne alebo nájomnej použitie.
3. Opravy neautorizovanou osobou, pre ďalšie informácie sa obráťte na vášho predajcu.
4. Poškodenie spôsobené cudzími predmetmi, látkami alebo nehodami.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: NINGBO TREX MACHINERY CO.,LTD.

Address of the manufacturer: No.9,Xinhengsi Road,Cicheng Town,315031,Ningbo.P.R.C

We herewith declaring that the following machine complies with all applicable European standards.

Product name: Battery chainsaw

Type: ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Model: VeGA 40CS12, VeGA 40CS14, VeGA 40CS16

VeGA 80CS12, VeGA 80CS14, VeGA 80CS16

Type: Battery powered

Guaranteed Sound Power Level:

103 dB(A) for ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Complies with the provisions and current amendments for the following:

Directive: EC Machinery Directive :2006/42/EC in standard EN 836:1997+A4

EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC in
standard EN 14982:2009

EC noise Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Date: 11.12. 2019

General Manager: Zhang Zefei

Signature



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: NINGBO TREX MACHINERY CO.,LTD.

Address of the manufacturer: No.9,Xinhengsi Road,Cicheng Town,315031,Ningbo.P.R.C

Výrobca prehlasuje, že nasledujúce strojné výrobky spĺňajú všetky platné európske normy a nariadenia.

Produktový názov: Batériová píla

Type: ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Model: VeGA 40CS12, VeGA 40CS14, VeGA 40CS16

VeGA 80CS12, VeGA 80CS14, VeGA 80CS16

Typ: Batériová píla

Garantovaná hladina akustického výkonu:

103 dB(A) for ZE40CS12/ ZE40CS14/ ZE40CS16, ZE80CS12/ ZE80CS14/ ZE80CS16

Strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia

Smernica: Strojového zariadenia: 2006/42 / EC: EN 836: 1997 + A4

Elektromagnetickej kompatibility 2004/108/EC: EN 14982:2009

Emisie akustického hluku 2000/14/EC : 2005/88/EC

Date: 11.12. 2019

Meno a adresa osoby zodpovednej za technické údaje:

Generálny Manager: Zhang Zefei

Podpis:

